ИЗБОРНОМ ВЕЋУ ФИЛОЛОШКОГФАКУЛТЕТА

На основу Одлуке Изборног већа Филолошког факултета Универзитета у Београду бр. 3789/1 од 26. октобра 2022. године, а у складу са чланом 65 Закона о високом образовању Републике Србије и чланом 116 Статута Филолошког факултета Универзитета у Београду, изабрани смо у Комисију за припрему извештаја о кандидатима који су се јавили на конкурс за избор **ванредног професора за ужу научну област Русистика, предмет Руски језик** (објављен у Пословима број 1013 од 9.11.2022). По прегледу приспелих пријава и предлога подносимо вам следећи:

ИЗВЕШТАЈ

На расписани конкурс пријавила се једна кандидаткиња –
др Јелена Гинић, доцент на Катедри за славистику Филолошког факултета Универзитета у Београду.

О кандидаткињи **доц. др Јелени Гинић** подносимо следећи извештај.

БИОГРАФИЈА КАНДИДАТА

Јелена Гинић рођена је 29. маја 1975. године у Београду. У Земуну је завршила Основну школу *Петар Кочић*, у Београду – *Филолошку гимназију*. Дипломирала је на *Филолошком факултету* у Београду на групи за *Руски језик и књижевност* 1998. године с просечном оценом 9,47.

Од 2000. године хонорарно а од 2001. на месту асистента-приправника за руски језик ради на Катедри за славистику Филолошког факултета у Београду.

Магистарски рад *Промене у нормативној фонетици савременог руског књижевног језика* одбранила је 23. јуна 2006. године на Филолошком факултету у Београду. 23. октобра 2013. године одбранила је докторску дисертацију под називом *Настава прозодије руског језика у српској говорној средини (лингвистички и лингводидактички аспекти)*.

Од априла 2007. до маја 2013. године била је у звању асистента за ужу научну област Русистика, предмет Руски језик, од маја 2013. до новембра 2014. у звању вишег

лектора за ужу научну област Русистика, предмет Руски језик, док је од новембра 2014. у звању доцента (реизабрана у звање доцента 2019. године) за ужу научну област Русистика, предмет Руски језик.

Од 2002. године активно је учествовала је у раду *Славистичког друштва Србије* на месту секретара Друштва (2002−2015), као и у организацији акредитованог семинара за стручно усавршавање *Зимске школе – семинара за стручно усавршавање наставника и професора руског језика*, чији је вишегодишњи коаутор и кореализатор.

Учествовала је у комисији за израду стандарда постигнућа за страни језик за крај средњег образовања (2011−2012) при *Заводу за вредновање квалитета образовања и васпитања* и основног образовања (2015). При *Заводу за унапређивање образовања и васпитања* била је члан радних група за припрему предлога програма за стране језике (руски језик) од првог до осмог разреда основне школе (2016−2019). Координатор је групе за руски језик при Министарству просвете, науке и технолошког развоја на пројекту *Унапређивање образовања кроз увођење завршних испита на крају средњег образовања* (2019–2022). Била је члан радних група за стране језике за израду стандарда постигнућа за крај средњег образовања (при Заводу за вредновање квалитета образовања и васпитања; 2019–2022) и за израду стандарда постигнућа за крај основног образивања (при Заводу за вредновање квалитета образовања и васпитања).

Коаутор је (с проф. др Људмилом Поповић и Анитом Тешић) серије уџбеника руског језика за основну школу *Родничок* (I−VIII разред основне школе: уџбеник, радна свеска, приручник за наставнике), као и серије уџбеника (с Људмилом Поповић) *Дружба начинается с улыбки* (III−VI разред основне школе: уџбеник, радна свеска, приручник за наставнике).Учествовала је у адаптацији уџбеника *Конечно!* за V−VIII разред основне школе заједно с мр Драганом Керкез (2014−2015).

Коаутор је уџбеника за почетно учење руског језика (ниво А1) *Ни пуха ни пера!* (2020) уз доц. др Наташу Ајџановић, Ненада Спасића и мр Бојану Сабо.

Аутор је више научних и стручних радова из области фонетике и методике наставе руског језика, као и једног универзитетског уџбеника – *Фонетика руског језика* (2022) и једног практикума (коаутор проф. др Вучина Раичевић) *Практикум из методике наставе руског језика* (2011) (више у библиографији).

Учествовала је на више научних и стручних конференција у земљи и иностранству (више у библиографији).

Од 2018. године члан је Координационог савета *Међународног педагошког друштва за подршку руском језику* (МПО). Од 2020. године (мандатни период 2020–2023) заменик је председника *Комисије за обезбеђење и унапређење квалитета* Филолошког факултета. У истом периоду (2020–2023) члан је Савета Филолошког факултета. Од 1.10.2019. до 30.9.2022. била је на месту заменика управника Катедре за славистику, док од 1.10. 2022. до 30. 9. 2025. године обавља послове управника Катедре.

Од марта 2020. године у својству је координатора за акредитацију Филолошког факултета (студијских програма свих нивоа студија и установе). У току календарске 2021. године, уз помоћ Правне службе, управника студентске службе Татјане Миленковић, продекана за наставу Јована Чудомировића, припремила документацију за акредитацију 7 програма Филолошког факултета (четири програма основних академских студија: *Српски језик и књижевност, Српска књижевност и језик, Српска књижевност и језик с компаратистиком* и *Језик, књижевност, култура* (програм с 24 модула); три програма мастер академских студија: *Српски језик, Српска књижевност и Српски као страни језик*). Припремала документацију за акредитацију Филолошког факултета Универзитета у Београду и учествовала у дефинисању структуре програма мастер академских студија *Језик, књижевност, култура* (програм с 11 модула), структуре програма докторских студија *Језик, књижевност, култура* (програм с 5 модула), као и програма *Библиотекарство и информатика*. Учествовала у дефинисању структуре програма мастер академских студија *Превођење*, заједно с проф. др Анете Ђуровић и радном групом.

Боравила је на стручним усавршавањима у Москви (2001, 2005, 2008, 2010, 2013) и Санкт Петербургу (2012).

НАСТАВНО-ПЕДАГОШКИ РАД

На Катедри за славистику Филолошког факултета Универзитета у Београду држи предавања из предмета *Руски језик 1 и 2, Савремени руски језик Г-1 и Г2, Методика*

наставе 3 и *4* (на основним студијама) и *Методика наставе руског језика* и *Општа методика наставе словенских језика* (на мастер студијама).

На Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци ангажована је као хонорарни наставник од зимског семестра 2015. године на предметима *Фонетика руског језика*, *Морфологија руског језика 1*, *Методика руског језика 1 и Методика руског језика 2* на основним студијама, а од школске 2019/2020. године и на предмету *Лингводидактичко тестирање у настави руског језика* на мастер студијама.

Деветнаест пута је била ментор за израду мастер радова, а учествовала је у више комисија за одбрану мастер радова на Катедри за славистику у својству члана комисије. Четири пута је била члан комисије за одбрану докторске дисертације.

НАУЧНО-ИСТРАЖИВАЧКИ РАД

Доц. др Јелена Гинић је аутор универзитетског уџбеника монографског типа из области славистичке лингвистике – *Фонетика руског језика* (2022), уџбеника руског језика за студенте и одрасле *Ни пуха ни пера!* у коауторству (2020), практикума из методике наставе руског језика у коауторству (2011).

Аутор је 26 научна радова из области фонетике руског језика и методике наставе руског језика као страног, који су објављени у реномираним домаћим и страним научним часописима, тематским зборницима и зборницима са националних и страних конференција.

Доц. др Јелена Гинић је уредила (заједно са колегама Љиљаном Бајић и Наташом Станковић Шошо) међународни тематски зборник: *Актуелни теоријско-методолошки проблеми проучавања наставе словенских језика, књижевности и култура, 2018* и *Положај словенских језика, књижевности и култура на универзитетима у свету. Округли сто Комисије за наставу словенских језика и књижевности Међународног комитета слависта*. Београд: Филолошки факултет, 2018.

Аутор је (у коауторству) 44 уџбеника руског језика за основну школу (*Дружба начинается с улыбки, Родничок, Конечно!)* (не рачунају се поновљена издања). Заједно са колективом аутора објавила је и приручник за наставнике *Општи стандарди постигнућа за крај основног образовања за страни језик* (2017).

БИБЛИОГРАФИЈА

Књиге:

1) Гинић, Јелена (2022). Фонетика руског језика. Београд: Савез славистичких друштава. 245 стр. ISBN 978-86-81622-10-0 https://ssds.org.rs/publikacije_preuzimanje/fonetika_ruskog_jezika.pdf
2) Гинић, Јелена, Наташа Ајџановић, Ненад Спасић, Бојана Сабо (2020). Ни пуха ни пера! Учебник русского языка для взрослых и студентов. Элементарный уровень. Београд: Центар руског географског друштва у Србији. 243 стр. ISBN978-86-81734-01-8 www.nis.rs/wp-content/uploads/2021/01/Ni-puha-ni-pera.pdf
3) Гинић, Јелена, Вучина Раичевић (2011). Практикум из методике наставе руског језика. Београд: Завод за уџбенике. 224 стр. ISBN: 978-86-17-17243-3

Приручник (коауторство)

1) Општи стандарди постигнућа за крај основног образовања за страни језик. (2017) Приручник за наставнике. Завод за вредновање квалитета образовања и васпитања. Београд, 224 стр. (аутори: Оливера Дурбаба, Љиљана Ђурић, Ана Јовановић, Катарина Завишин, Јелена Гинић, Лука Меденица, Александра Секулић, Јелена Рашевић). https://ceo.edu.rs/wp-content/uploads/2017/12/Opsti-standardi-postignuca-za-kraj-osnovnog-obrazovanja-za-strani-jezik.pdf

Радови у часописима:

1) Гинић, Јелена (2022). „Фонетика у уџбеницима Предрага Пипера за основну школу". Славистика XXVI/1: 270−285. https://doi.org/10.18485/slavistika.2022.26.1.17 **(M51,** ERIH+**)**
2) Гинић, Јелена, Наташа Ајџановић (2021). „Методологија организације лингводидактичког материјала у уџбенику руског језика Ни пуха ни пера!". Филолог – часопис за језик књижевност и културу 23: 132–149. https://doi.org/10.21618/fil2123132g **(M51,** ERIH+**)**
3) Гинић, Јелена (2020). „Норма, нормативност и варијантност у ортоепији савременог руског књижевног језика (на материјалу ортоепских речника друге половине XX и почетка XXI века)", Славистика XXIV/2: 244−254. https://doi.org/10.18485/slavistika.2020.24.2.16 **(M51,** ERIH+**)**
4) Меденица, Лука, Јелена Гинић (2018). „Постигнућа ученика на пријемном испиту за упис у српско-руска билингвална одељења". *Примењена лингвистика* 19, 23−29. (објављен рад са међународног скупа) http://doi.fil.bg.ac.rs/pdf/journals/primling/2018/primling-2018-19-2.pdf
5) Гинић, Јелена (2016)·. „Сегментни и супрасегментни фонетски материјал у уџбеницима руског језика за основну школу". Живи језици XXXVI/1: 187−208.

6) Гинич, Елена (2015)[1].«Сегментный фонетический материал в учебниках русскогоязыкадля восьмилетних школ Сербии». Научный диалог 3 (39): 46−62. ERIH (**M 23**, верификован у РИС бази)
7) Гинич, Елена (2014). «Особенности синтагматического членения русского и сербского языков и их связь с артикуляционной базой». Русский язык за рубежом 4: 23−28.
8) Гинич, Елена (2011). «О составлении корпуса по исследованию обучения просодическим признакам русского языка сербоговорящих школьников и студентов». Русский язык как инославянский III: 195−206.
9) Гинич, Елена (2010). «Учебная просодия русского языка в свете просодии сербского языка» Русский язык как инославянский II: 152−161.
10) Гинић, Јелена (2009). „Алтернација консонантских фона пред палатализованим консонантским фонама". Славистика XIII: 74−81.
11) Гинич, Елена (2009). «Русскоязычный интернет в практике обучения русскому языку и русской культуре». Русский язык как инославянский I: 83−86.
12) Гинић, Јелена (2008). „Анализа развоја квалификатора ортоепских речника РАН друге половине XX века". Славистика XII: 243−249.
13) Гинић, J. (2005). „О променама у нормативној фонетици везаним за неакцентовано **о** у речима страног порекла у руском језику (на материјалу ортоепских речника и фонетске литературе)". Славистика IX:160−167.

Радови у тематским зборницима:

1) Гинић, Јелена (2018). „Акцентуација руског и српског језика у контрасту" [У:] К. Кончаревић (уред.) Трагом славистичких истраживања професора Богољуба Станковића. Београд: Савез славистичких друштава Србије, Филолошки факултет, 33−49. https://doi.org/10.18485/bogoljub_stankovic.2018.ch3
2) Гинић, Јелена (2018). „Настава руског језика у основној школи: актуелно стање и перспектива" [У:] J. Вучо, J. Филиповић (уред.) Језици образовања. Едиција „Филолошка истраживања данас",т. VIII. Београд: Филолошки факултет, 109−120. https://doi.org/10.18485/fid.2018.8.ch6
3) Гинић, Јелена (2018). „Фонетски стереотип у уџбеницима руског језика у Србији" [У:] Љ. Бајић, Н Станковић Шошо, J. Гинић (уред.) Актуелни теоријско-методолошки проблеми проучавања наставе словенских језика, књижевности и култура. Београд: Филолошки факултет, 70−90. https://doi.org/10.18485/mks_knsjkk.2017.ch5 **(M14)**
4) Гинић, Јелена (2015)[2] „Тешкоће у овладавању интонацијом руског језика у српској говорној средини и поступци за њихово превазилажење" [У:] Љ. Поповић, Д. Војводић, М. Номаћи (уред.) У простору лингвистичке славистике: Зборник научних радова поводом 65 година живота

[1] Радови 1–6 су објављени после првог избора у звање доцента.
[2] Радови 1–4 објављени су после првог избора у звање доцента.

академика Предрага Пипера. Београд: Филолошки факултет, 261−271.

5) Гинич, Елена (2015)[3] «Особенности синтагматического членения русского и сербского языков и их связь с артикуляционной базой», [В:] П. Пипер, К. Кончаревич (ред.) Русский язык в исследованиях сербских русистов, 183−195.

Радови у зборницима са скупова од међународног и националног значаја:

1) Айджанович, Наташа, Елена Гинич (2020). «Лингвокультурологический аспект в учебнике Ни пуха ни пера!». [В:] Абрамова И. Ю, Горшкова, Т. М, Переслагина, Е. Р. и Толкачева И. В. Новые возможности в обучении русскому языку как иностранному и преподавании на русском языке. Сербия – Россия. Нижний Новгород: ННГУ им. Н. И. Лобачевского, 12–19 **(М63)**.

2) Гинич, Елена, Наташа Айджанович, Лука Меденица (2018). «Современное положение русского языка в высших учебных заведениях Сербии». [У:] Љ. Бајић, Н Станковић Шошо, Ј. Гинић (уред.) Положај словенских језика, књижености и култура на универзитетима у свету. Округли сто Комисије за наставу словенских језика и књижевности Међународног комитета слависта. Београд: Филолошки факултет, 18–47. **(М33)**
https://doi.org/10.18485/mks_knsjkk_polozaj.2020.ch2

3) Гинић, Јелена (2018)[4]. „Од традиционалног ка савременом уџбенику руског језика правне струке” [У:] Вујовић, А, Шипрагић Ђокић, С, Папрић, М. (уред.) Страни језик струке и професионални идентитет. Београд, Друштво за стране језике и књижевности Србије, 139−153. **(М33)**

4) Гинич, Елена (2012). «Просодические единицы и признаки в комплекте учебников русского языка Родничок (I–VIII классы восьмилетней школы) в школах Сербии», [В:] А. Градинарова, Р. Спасова (ред.) Русистика: язык, культура, перевод. София, 460−467.

5) Гинич, Елена (2010). «Изменения в чтении согласных букв перед буквой «е» в словах иностранного происхождения (на материале орфоэпических словарей РАН)» [В:] Десятый международный симпозиум – МАПРЯЛ 2010. Велико Тырново,15−19.

6) Гинич, Елена (2010). «Некоторые наблюдения над статусом просодии в изучении русского языка в сербских школах».[В:] I международный симпозиум «Русское слово на Балканах». Шумен, 343−348.

7) Гинич, Елена. (2008) «Изменения в месте ударения в современном русском языке (на материале орфоэпических словарей РАН XX века)» [В:] Изучавање словенских језика, књижевности и култура као инословенских и страних: симпозијум посвећен 130-годишњици катедре за руски језик и књижевност и 60-годишњици Славистичког друштва Србије, Београд: 124–130.

8) Гинич, Елена (2004). «Некоторые наблюдения по поводу ассимилятивного смягчения губных и задненёбных согласных перед мягкими губными (на материале орфоэпических словарей и фонетической литературы)» [В:] VI международный симпозиум МАПРЯЛ: Проекты по

[3] Прештампан из часописа *Русский язык за рубежом* (под бројем 7 у **Радови у часописима**).
[4] Радови 1–3 после првог избора у звање доцента.

сопоставительному изучению русского и других языков (Доклады). Белград, 85−91.

Прикази и хронике:

1) Гинић, J. (2021) Вучина Раичевић: Руски језик у систему међупредметних веза. Београд: Славистичко друштво Србије, 2021, 123 стр. *in* Славистика, стр. 318–319. [приказ]
2) Гинић, J. (2021). Леонид Леонидович Касаткин *in* Свет речи 51–52, стр. 19–21. [In memoriam]
3) Гинић, J. (2016). Маријана Папрић, Вера Белокапић-Шкунца: *Воспитываем, обучаем, играем. Уџбеник руског језика за студенте Учитељског факултета*. Београд: Учитељски факултет, 2015, 245 стр. In *Русский язык как инославянский*, стр. 253–256. [приказ]
4) Гинич Е. (2015) О. А. Прохватилова, Л. В. Синицына, Е. С. Чернявская. Произносительные стили русской звучащей речи. Волгоград: Издательство Волгоградского государственного университета, 2014, 120 с. In *Русский язык как инославянский,* 226−230.
5) Гинић J. (2014) Верица Копривица: Фонетика и фонологија чешког језика са основама правописа (Београд: Славистичко друштво Србије, 2014, 127 стр.)in *Филолошки преглед,* XLI 2014, 1, 169−171[приказ].
6) Гинич Е., Марич Б. (2013), «LI конференция славистов в Белграде», in *Русский язык за рубежом*, № 2, 120−121[Хроника].
7) Гинић J. (2011), «Ирина Леонидовна Резниченко: *Словарь ударений русского языка. Словари XXI века*. – Москва: АСТ-Пресс книга, 2010, 944 стр», in *Славистика*, XV, 360−364.[Приказ]
8) Гинић J. (2008), „Князев С. В., Пожарицкая С. К., Современный русский литературный язык: фонетика, графика, орфография, орфоэпия: Учебное пособие для вузов”, in *Славистика*, XII, 419−421[Приказ];
9) Гинић J. (2008), „Стручни семинар за професоре и наставнике руског језика Зимска школа”, in *Просветни преглед*, бр. 2365−6 (1−2), 6.[Хроника]
10) Гинић J. (2007), „100 година славистике у Србији, Зборник реферата издат 30 година касније, in *Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор,* књ. 72, свеска 1−4, 261−265.[Приказ]
11) Гинић J. (2004), „М. Л. Каленчук, Р. Ф. Касаткина: Словарь трудностей русского произношения (15000 слов), *Славистика, VIII*, 419−423.[Приказ]
12) Гинич Е. (2003), «XLI конференция славистов Сербии» in *Русский язык за рубежом*, № 2, 127 [Хроника].
13) Гинић J. (2002), „XL скуп слависта Србије и годишња скупштина Славистичког друштва” in *Зборник Матице српске за славистику,* LXII,283−286. [Приказ].

Уџбеници за школе (само прво издање):

1. *Дружба начинается с улыбки* : уџбеник руског језика за 3. разред основне школе / Људмила Поповић, Јелена Гинић. – Београд : Завод за уџбенике и наставна средства, 2002. – 115 стр.

2. *Дружба начинается с улыбки* : руски језик за 3. разред основне школе : Радна свеска / Људмила Поповић, Јелена Гинић. – Београд : Завод за уџбенике и наставна средства, 2002. – 83 стр. (друго издање2005.)
3. *Дружба начинается с улыбки* : руски језик за 3. разред основне школе : Приручник за наставнике / Људмила Поповић, Јелена Гинић. – Београд : Завод за уџбенике и наставна средства, 2002. – 132стр.
4. *Дружба начинается с улыбки* : уџбеник руског језика за 4. разред основне школе / Људмила Поповић, Јелена Гинић. – Београд : Завод за уџбенике и наставна средства, 2003. – 93 стр.
5. *Дружба начинается с улыбки* : руски језик за 4. разред основне школе : радна свеска / Људмила Поповић, Јелена Гинић. – Београд : Завод за уџбенике и наставна средства, 2003. – 73стр.
6. *Дружба начинается с улыбки* : руски језик за 4. разред основне школе : приручник за наставнике / Људмила Поповић, Јелена Гинић. – Београд : Завод за уџбенике и наставна средства, 2003. – 176 стр.
   – *Родничок:* уџбеник руског језика за 1. разред основне школе / Људмила Поповић, Јелена Гинић. – Београд : Завод за уџбенике и наставна средства, 2003. 56 стр.
   – *Родничок:* руски језик за 1. разред основне школе : радна свеска / Људмила Поповић, Јелена Гинић. – Београд : Завод за уџбенике и наставна средства, 2003. 52 стр.
7. *Родничок:* руски језик за 1. разред основне школе : приручник за наставнике / Људмила Поповић, Јелена Гинић. – Београд: Завод за уџбенике и наставна средства, 2003. – 408стр.
8. *Дружба начинается с улыбки* : уџбеник руског језика за 5. разред основне школе / Људмила Поповић, Јелена Гинић. – Београд : Завод за уџбенике и наставна средства, 2004. – 112 стр. (друго издање 2005)
9. *Дружба начинается с улыбки* : руски језик за 5. разред основне школе : радна свеска / Људмила Поповић, Јелена Гинић. – Београд : Завод за уџбенике и наставна средства, 2004. – 76 стр. (друго издање 2005.)
10. *Дружба начинается с улыбки* : руски језик за 5. разред основне школе : приручник за наставнике / Људмила Поповић, Јелена Гинић. – Београд : Завод за уџбенике и наставна средства, 2004. – 148стр.
11. *Родничок:* уџбеник руског језика за 2. разред основне школе / Људмила Поповић, Јелена Гинић. – Београд : Завод за уџбенике и наставна средства,2004.
    – 52 стр. (друго издање 2006)
12. *Родничок:* руски језик за 2. разред основне школе : радна свеска / Људмила Поповић, Јелена Гинић. – Београд : Завод за уџбенике и наставна средства, 2004.
    – 52 стр. (друго издање 2006)
13. *Родничок:* руски језик за 2. разред основне школе : приручник за наставнике / Људмила Поповић,

Јелена Гинић. – Београд: Завод за уџбенике и наставна средства, 2004. – 282 стр.

14. *Дружба начинается с улыбки* : уџбеник руског језика за 6. разред основне школе / Људмила Поповић, Јелена Гинић. – Београд : Завод за уџбенике и наставна средства, 2005. – 152 стр.
15. *Дружба начинается с улыбки* : руски језик за 6. разред основне школе : радна свеска / Људмила Поповић, Јелена Гинић. – Београд : Завод за уџбенике и наставна средства, 2005. – 84 стр.
16. *Дружба начинается с улыбки* : руски језик за 6. разред основне школе : приручник за наставнике / Људмила Поповић, Јелена Гинић. – Београд : Завод за уџбенике и наставна средства, 2005. – 148стр.

– *Родничок:* уџбеник руског језика за 3. разред основне школе / Људмила Поповић, Јелена Гинић. – Београд : Завод за уџбенике и наставна средства, 2005. 68 стр.

– *Родничок:* руски језик за 3. разред основне школе : радна свеска / Људмила Поповић, Јелена Гинић. – Београд : Завод за уџбенике и наставна средства, 2005. 56 стр.

17. *Родничок:* руски језик за 3. разред основне школе : приручник за наставнике / Људмила Поповић, Јелена Гинић. – Београд: Завод за уџбенике и наставна средства, 2005. – 172стр.
18. *Родничок:* уџбеник руског језика за 4. разред основне школе / Јелена Гинић, Анита Тешић. – Београд : Завод за уџбенике и наставна средства, 2006. – 72стр.
19. *Родничок:* руски језик за 4. разред основне школе : радна свеска / Јелена Гинић, Анита Тешић. – Београд : Завод за уџбенике и наставна средства, 2006. – 72стр.
20. *Родничок:* руски језик за 4. разред основне школе : приручник за наставнике / Јелена Гинић, Анита Тешић. – Београд: Завод за уџбенике и наставна средства, 2006. – 186стр.
21. *Родничок:* уџбеник руског језика за 5. разред основне школе / Људмила Поповић, Јелена Гинић. – Београд : Завод за уџбенике и наставна средства, 2007. – 116 стр.
22. *Родничок:* руски језик за 5. разред основне школе : радна свеска / Људмила Поповић, Јелена Гинић. – Београд : Завод за уџбенике и наставна средства,2007. – 88 стр.
23. *Родничок:* руски језик за 5. разред основне школе : приручник за наставнике / Људмила Поповић, Јелена Гинић. – Београд: Завод за уџбенике и наставна средства, 2007. – 212стр.
24. *Родничок 6*: руски језик за 6. разред основне школе/ Јелена Гинић, Људмила Поповић. – Београд: Завод за уџбенике, 2008. – 132стр.
25. *Родничок 6*: руски језик за 6. разред основне школе: радна свеска / Јелена Гинић, Људмила Поповић. – Београд: Завод за уџбенике, 2008. – 75стр.
26. *Родничок 6*: руски језик за 6. разред основне школе: приручник за наставнике/ Јелена Гинић, Људмила Поповић. – Београд: Завод за уџбенике, 2008. – 156стр.
27. *Родничок 7*: руски језик за 7. разред основне школе/ Јелена Гинић, Људмила Поповић. – Београд: Завод за уџбенике, 2009. – 144стр.
28. *Родничок 7*: руски језик за 7. разред основне школе: радна свеска / Јелена Гинић, Људмила Поповић. – Београд: Завод за уџбенике, 2009. – 76стр.

29. *Родничок 7*: руски језик за 7. разред основне школе: приручник за наставнике/ Јелена Гинић, Људмила Поповић. – Београд: Завод за уџбенике, 2009. – 168стр.

30. *Родничок 8*: Поповић, Љ, Гинић, Ј. *Родничок 8. Руски језик за осми разред основне школе*. − Београд: Завод за уџбенике, 2010. – 163 стр.

31. *Родничок 8*: Поповић, Љ, Гинић, Ј. *Родничок 8. Руски језик. Радна свеска*. − Београд: Завод за уџбенике, 2010. – 80 стр.

32. *Родничок 8*: Поповић, Љ, Гинић, Ј. *Родничок 8. Руски језик. Приручник за наставнике*. − Београд: Завод за уџбенике, 2010. – 160 стр.

33. *Конечно! 1*: руски језик за 5. разред основне школе: уџбеник/ Јелена Гинић, Драгана Керкез, Кристине Амштајн Баман, Улф Боргварт, Моника Брош, Елена Денисова Шмит, Данута Генч, Петер Јакубов, Гизела Рајхерт Боровски, Евелин Валах. – Београд: Klett, д.о.о, 2015. – 120стр.

34. *Конечно! 1*: руски језик за 5. разред основне школе: радна свеска/ Јелена Гинић, Драгана Керкез, Кристине Амштајн Баман, Улф Боргварт, Моника Брош, Елена Денисова Шмит, Данута Генч, Петер Јакубов, Гизела Рајхерт Боровски, Евелин Валах. – Београд: Klett, д.о.о, 2015. – 63стр.

35. *Конечно! 2*: руски језик за 6. разред основне школе: уџбеник/ Јелена Гинић, Драгана Керкез, Кристине Амштајн Баман, Улф Боргварт, Моника Брош, Данута Генч, Петер Јакубов, Ролф Лашет, Наталија Осиповна-Јос, Гизела Рајхерт Боровски, Евелин Валах. – Београд: Klett, д.о.о, 2015. – 120стр.

36. *Конечно! 2*: руски језик за 6. разред основне школе: радна свеска/ Јелена Гинић, Драгана Керкез, Кристине Амштајн Баман, Улф Боргварт, Моника Брош, Данута Генч, Петер Јакубов, Ролф Лашет, Наталија Осиповна-Јос, Гизела Рајхерт Боровски, Евелин Валах. – Београд: Klett, д.о.о, 2015. – 62стр.

37. *Конечно! 3*: руски језик за 7. разред основне школе: уџбеник/ Јелена Гинић, Драгана Керкез, Кристине Амштајн-Баман, Улф Боргварт, Моника Брош, Данута Генч, Наталија Осипова-Јос, Гизела Рајхерт-Боровски, Евелин Валах. – Београд: Klett, д.о.о, 2016. – 116стр.

38. *Конечно! 3*: руски језик за 7. разред основне школе: радна свеска/ Јелена Гинић, Драгана Керкез, Кристине Амштајн-Баман, Улф Боргварт, Моника Брош, Данута Генч, Наталија Осипова-Јос, Гизела Рајхерт-Боровски, Евелин Валах. – Београд: Klett, д.о.о, 2016. – 60стр.

39. *Конечно! 4*: руски језик за 8. разред основне школе: уџбеник/ Јелена Гинић, Драгана Керкез, Кристине Амштајн-Баман, Улф Боргварт, Моника Брош, Данута Генч, Петер Јакубов, Ролф Лашет, Наталија Осипова Јос, Гизела Рајхерт Боровски, Евелин Валах. – Београд: Klett, д.о.о, 2016. – 111стр.

40. *Конечно! 4*: руски језик за 8. разред основне школе: радна свеска/ Јелена Гинић, Драгана Керкез, Кристине Амштајн-Баман, Улф Боргварт, Моника Брош, Данута Генч, Петер Јакубов, Ролф Лашет, Наталија Осипова Јос, Гизела Рајхерт Боровски, Евелин Валах. – Београд: Klett, д.о.о, 2016. – 63стр.

Учешће на конференцијама:

- учешће на *11. међународном симпозијуму МАПРЈАЛ*, Велико Трново, 2014 с радом«Типичные мелодические контуры в русском языке в сравнении с сербским языком»;
- учешће на *VII московском међунардном семинару* «Диалог культур и межкультурное сотрудничество», Москва, 2014 с радом «Опыт адаптации немецких учебников русского языка *Конечно 1* и *Конечно 2* для сербских восьмилетних школ»;
- учешће на конференцији „Језик у образовању“, САНУ, 26. мај 2016;
- учешће на Седмој конференцији Међународног педагошког друштва за подршку руског језика, Москва, 18−19.октобар 2016;
- учешће на Међународној научној конференцији комисије за наставу при Међународном комитету слависта *Актуелни теоријско-методолошки проблеми проучавања и наставе словенских језика и књижевности*, одржаној на Филолошком факултету у Београду 23. и 24. јуна 2017. године;
- учешће на Четвртој међународној конференцији *Страни језик струке и професионални идентитет*, одржаној на Учитељском факултету у Београду 29. и 30. септембра;
- учешће на Округлом столу Комисије за наставу на Међународном когресу слависта у Београду (21. 8. 2018) с рефератом *Современное положение русского языка в высших учебных заведениях Сербии*;
- учешће на Осмој међународној конференцији Педагошког друштва за подршку руског језика у Бакуу (5−7. 10. 2018) с рефератом *Изучение русского языка в обязательном образовании в Сербии: состояние и перспективы;*
- учешће на VI међународном конгресу примењене лингвистике данас (Београд, 12−13. 10. 2018) с рефератом на тему *Постигнућа ученика на пријемном испиту за упис у српско-руска билингвална одељења* (коауторство с Л. Меденицом);
- учешће на VII међународној научно-стручној конференцији *Тотални диктат*, 29 јануар − 3. фебруар 2019. у Новосибирску с рефератом на тему *Тотальный диктант в Сербии: проблемы в написании и возможности их преодоления* (с Б. Сабо)
- учешће на 58. скупу слависта Србије (6–7. фебруар 2020) с презентацијом рада *Норма, нормативност и варијантност у ортоепији савременог руског књижевног језика (на материјалу ортоепских речника друге половине XX и почетка XXI века)*;
- Педагогический форум в организации Министерства науки и высшего образования Российской Федерации и Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского» (ННГУ) „Преподавание русского и преподавание на русском: новые измерения в открытом образовании” (1. децембар 2020) с радом *Лингвокультурологический аспект в учебнике русского языка* «Ни пуха ни пера 1» (Наташа Айджанович, Елена Гинич);
- учешће на 59. скупу слависта Србије (28–29. јануар 2021) с презентацијом рада на тему *Промене у ортоепемама кратких придевских облика у руском књижевном језику (на материјалу ортоепских речника)*;

- учешће у међународном научном скупу *Иновативни дидактички системи у васпитно-образовном раду* у организацији Учитељског факултета у Београду (21.5.2021) заједно с Наташом Ајџановић с презентацијом рада *Теоријско-методолошке основе креирања уџбеника руског језика за одрасле почетнике у српској говорној и социокултурној средини*;
- учешће на 60. скупу слависта Србије с радом *Фонетика у уџбеницима Предрага Пипера за основну школу*.

Доц. др Јелена Гинић је објавила 1 универзитетски уџбеник монографског типа, 1 уџбеник за одрасле и студенте у коауторству, 1 практикум за факултетски предмет, као и 26 научних радова. Тежиште научних интересовања доц. др Јелене Гинић, као што се види из њене библиографије, а још више из њених радова, налази се у области руске фонетике и методике наставе руског као страног и инословенског.

После избора у звање доцента 2014. године, доц. др Јелена Гинић је објавила универзитетски уџбеник (М41), као и 13 научних радова у научним часописима, од тога 1 у међународном научном часопису из категорије М23 (види у библиографији „Радови у часописима“ под бр. 6); 1 рад у тематској и монографској публикацији међународног значаја М14 (види у библиографији „Радови у тематским зборницима“ под бр. 3); 3 рада у часописима националног значаја из категорије М51 (на листи Ерих+) (види у библиографији „Радови у часописима“ под бр. 1−3); 3 рада у тематским зборницима националног значаја М45 (види „Радови у тематским зборницима“ под бројем 1, 2 и 4); 2 рада у зборницима радова са међународних конференција М33 (види у библиографији „Радови у зборницима са скупова од међународног и националног значаја“ под бр. 2−3); 1 рад у зборнику радова са националног научног скупа М63 (види у библиографији „Радови у зборницима са скупова од међународног и националног значаја“ под бр. 1); 1 рад у категорији М52 (под бр. 4 у „Радови у часописима“) и 1 у категорији М53 (под бр. 5 у „Радови у часописима“),

Уџбеник Јелене Гинић „**Фонетика руског језика**” настао је, како се у предговору саопштава, као резултат ауторкиног вишегодишњег искуства у предавању фонетике руског језика студентима руског језика на Филолошком факултету Универзитета у Београду и Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци.

У предговору уџбеника Ј. Гинић даје краћи преглед бављења фонетиком у српској средини, а онда указује и на постојање потребе за појављивањем новог уџбеника

фонетике. Уводни део нуди објашњења основних појмова из лингвистике и фонетике: однос између писаног и усменог говора, слова и гласа, супстанционалне и лингвистичке фонетике (тј. фонологије), сегментних и супрасегментних јединица. Позивајући се на Л. Касаткина, ауторка у фонетику укључује фонетику у ужем смислу речи, фонологију и ортоепију. Поглавље *Супстанционална сегментна фонетика. Гласови руског језика* нуди детаљан опис гласова руског језика: самогласничких и сугласничких у поређењу са српским према различитим критеријумима (акустичким, артикулационим, артикулационо-акустичким). Вокалски гласови се описују у акцентованој позицији.

У поглављу *Фонетска транскрипција* указује се на правила у складу с којима се транскрибују руске речи, упознају се студенти са међународним фонетским алфабетом и руским традиционалним ћириличним системом транскрипције. Квантитативна и квалитативна редукција вокала, степени редукције вокала и конкретне карактеристике одређених неакцентованих вокала такође се овде разматрају. Наредна два поглавља, *Лингвистичка фонетика (фонологија)* и *Алтернације гласова*, дају објашњења везана за значај и природу фонеме, преносе становишта значајних фонолога (J. Бодуен де Куртене, Н. Трубецки) и фонолошких школа, указују на природу фонолошких алтернација и нуде њихове класификације. У другом поглављу ауторка упознаје студенте и са основним појмовима везаним за ортоепију. *Изговор граматичких облика* се издваја у посебно, наредно поглавље.

У поглављу под називом *Супстанционална супрасегментна фонетика* J. Гинић објашњава природу руског акцента, пореди га са српским, износи различита тумачења особина руског акцента и успешно их анализира. Разматра се појам фонетске речи у руској фонетској традицији и појава ослабљеног акцента у одређеним фонетским речима. Она се бави и руском интонацијом у поређењу са српском: одређује супрасегментне јединице (исказ, фонетску синтагму, слог), објашњава кретање мелодијског тона у интонационим конструкцијама руског језика (према теорији J. Бризгунове), указује на значај сегментације исказа, употребу пауза, пореди сегментацију руског и српског исказа и долази до закључака везаних за усвајање руске сегментације у српској средини.

Последње поглавље под називом *Артикулациона база* нуди опис изговорних навика и тенденција руског језика у поређењу са српским.

Свако поглавље завршава се задацима којима је сврха да скрену студентима пажњу на оно најзначајније у градиву.

Монографију Ј. Гинић одликује права научна минуциозност и бескомпромисност у обради предмета интересовања, зрелост и темељност у одабиру релевантне литературе и начину њеног третирања. С друге стране, ауторка не заборавља на два важна аспекта свог дела: поређење са српским језиком и његов уџбенички карактер. Ниједан од три аспекта монографије: научни карактер, конфронтативна оријентација, природа универзитетског уџбеника – није пренаглашен или пак занемарен науштрб друга два.

Ауторка у овом уџбенику на један нов и свеж начин на плану руско-српског поређења указује на она својства руске фонетике на која треба обратити посебну пажњу приликом усвајања језика. Она смело тврди да се сродност наших двају језика можда најмање односи на сродност у фонетици: „почев од броја гласова, самих артикулација гласова, огромног броја палатализованих гласова у руском језику, природе акцента у два језика, понашања акцентованих и неакцентованих вокала, па до интонације, односно кретања мелодијског тона у исказу и мањим јединицама, руски и српски имају мноштво разлика које су веома важне за разумевање и прилично компликоване за усвајање".

Научни чланак „**Сегментный фонетический материал в учебниках русского языка для восьмилетних школ Сербии**", објављен у часопису *Научный диалог* (М23), нуди принципе представљања сегментног фонетског материјала у српским уџбеницима руског језика. Посебна се пажња посвећује типолошки најважнијој разлици – опозицији палатализовани/непалатализовани глас у руском, која не постоји у српском језику. У чланку се износе резултати анализе сегментног материјала у два уџбеничка комплета «Родничок» и «Орбита». Резултати фреквенцијске анализе говоре да најважнија доминанта (палатализовани/непалатализовани звук) није заступљена у оној мери у којој би требало да буде, према потешкоћама које говорници српског имају с њима. Ауторка такође примећује да се превелика пажња у уџбеницима посвећује тзв. „увек тврдим" и „увек меким" сугласницима. Нуди и препоруке за будуће састављаче уџбеника које се тичу презентације фонетског материјала са сменом тврдог и меког гласа, нарочито уснених и уснено-зубних палатализованих.

У чланку „**Фонетски стереотип у уџбеницима руског језика у Србији**", објављеном у зборнику радова *Актуелни теоријско-методолошки проблеми проучавања наставе словенских језика, књижевности и култура* (М14), из одабраних уџбеничких комплета за учење руског језика ексцерпиран је целокупан фонетски материјал и подвргнут квантитативној, квалитативној и фреквенцијској анализи. Квалитативна анализа

је показала квалитет самих описа фонетског материјала и вежби, а фреквенцијска анализа који је фонетски материјал доминантан у одређеном уџбенику. Узимајући у обзир доминантни сегментни и супрасегментни материјал анализираних уџбеника, Ј. Гинић долази до закључка да централно место припада гласовима [ч`], [ј], [ш`:], [ц], [л] и [ы] и назива их фонетским стереотипом. Ауторка сматра да наведени гласови не заврђују по квантитету и учесталости оно место које им припада у традиционалним уџбеницима. Пошто су новији уџбеници наставили са старом традицијом, и стереотип везан за доминацију ових гласова се наставља. Савремени уџбеници, по мишљењу Ј. Гинић, требало би да заступе следећи фонетски материјал: опозиције тврд/мек сугласнички глас, акцентоване и редуковане вокалске гласове, ИК-3 и специфичну сегментацију руског исказа.

У својим радовима у часописима *Славистика* и *Филолог* кандидаткиња наставља да се бави фонетиком руског језика (из методичког угла), ортоепијом, као и методиком наставе руског језика.

У раду „**Фонетика у уџбеницима Предрага Пипера за основну школу**" (Славистика XXVI/1, 2022) кандидаткиња анализира фонетски материјал у уџбеницима серије „Орбита" с квантитативног, квалитативног и фреквенцијског аспекта. Сам модел анализе је интересантан: фонетски материјал из уџбеника је ексцерпиран, удео материјала у различитим уџбеницима је изражен процентуално у односу на целокупан материјал уџбеника, констатовано је, у оквиру квалитативне анализе, које фонетске јединице се презентују први пут у односу на раније серије уџбеника за основну школу, указано је на квалитет описа, истакнуте су добре стране, указано је на потребе за побољшањима; коначно, материјал је анализиран и фреквенцијски. Ова анализа показала је да је тежиште фонетског материјала донекле померено: оно је на гласовима руског језика који су увек тврди или увек меки, уместо на опозицијама тврд/ мек сугласнички глас, на пример. Модел анализе фонетског материјала могао би се примењивати на анализу фонетског материјала у другим уџбеницима.

У раду „**Норма, нормативност и варијантност у ортоепији савременог руског књижевног језика (на материјалу ортоепских речника друге половине XX и почетка XXI века)**" (Славистика XXIV/2, 2020) кандидаткиња наставља да се бави темом која ју је интересовала још од магистарског рада: руском ортоепијом. Анализирајући развој

квалификатора у ортоепским речницима издатим у окрољу Руске академије наука (почев од половине XX па до друге деценије XXI века) прати се број и значење ортоепских квалификатора, указује на њихово умножавање на позитивној и негативној страни кодификације, констатује се промена односа кодификатора према норми током времена: почиње се од сингуларизма, дозвољености изговора једне могуће варијанте средином XX века, норма се мења и крајем XX века често је алтернативна (могуће две варијанте изговора или места акцента често), па све до плурализма норме у другој деценији XXI века. У раду се прате и конкретни квалификатори (приказани као графикони у свакој генерацији ортоепских речника), указује се на нове који су ушли у употребу и констатује се да је однос кодификатора према норми толерантнији, да се допушта више могућих варијаната правилног изговора или места акцента, да расте број квалификатора на позитивној страни кодификације.

У раду „**Методологија организације лингводидактичког материјала у уџбенику руског језика Ни пуха ни пера!**" (коаутор Наташа Ајџановић, Филолог 23, 2021) кандидаткиња се бави макроструктуром уџбеника *Ни пуха ни пера!* уз анализу његових основних делова, као и анализу структуре уџбеничке лекције. У раду је експлицирана концепција која је ушла у основицу израде датог уџбеника, описана је модуларност сваке појединачне лекције, указано је на истоветност концепције сваке лекције која омогућује више начина обраде сваке од десет лекција (сви начини су описани). Овај рад представља кандидаткињина интересовања везана за примењену методику наставе руског језика као страног.

МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Кандидат др Јелена Гинић, доцент на Филолошком факултету Универзитета у Београду, у потпуности испуњава услове за избор у научно-наставно звање ванредног професора за руски језик: 1. Ј. Гинић има богато педагошко искуство (22 године) у раду са студентима; 2. високе оцене у студентским анкетама (4,40−5,00); 3. објављен један научни рад у категорији М23, један рад у категорији М14, три рада у категорији М51, 2 рада у категорији М33, 1 рад у категорији М63; 4. објављен уџбеник руског језика за одрасле и студенте (у коауторству) и учешће у међународном пројекту за издавање

уџбеника; 5. објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета. Ј. Гинић такође испуњава и изборне услове за избор у звање.

Комисија предлаже да се др Јелена Гинић изабере у звање ванредног професора на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

У Београду, 19.12.2022.

ЧЛАНОВИ КОМИСИЈЕ:

_____

Др Биљана Марић,
ванредни професор
Филолошког факултета
Универзитета у Београду

_____

Др Дејан Марковић,
редовни професор
Филозофског факултета
Универзитета у Нишу

_____

Др Милан Ајџановић,
ванредни професор
Филозофског факултета
Универзитета у Новом Саду